

Autor que Renuncia a Derechos Facilita lo Difícil

● **DE LA POESIA A LA CIENCIA:** Hombre de Negocios, Gerente de la SFF, Arturo Aldunate dejó los textos poéticos y reinició en la divulgación científica.

● **LA QUINTA DIMENSION:** Constituida por la vida inteligente, sin ella el Universo dejaría de tener realidad.

EN UNA REVISTA INGLESA apareció hace poco una significativa caricatura. Un ciudadano cualquiera lee el diario mientras viaja en un bus londinense. En sensacionales titulares, el periódico anuncia: "Científicos descubrieron experimentalmente que el hombre es una burbuja. Su responsabilidad no es mayor que la de cualquier partícula gaseosa". Con gesto perplejo, el personaje de la caricatura comenta: "De todas maneras, tendré que ir a la oficina. Mi jefe no lee los diarios".

Aunque comentada en broma por el caricaturista, esta desconexión entre la espectacular carrera de la ciencia actual y el ajetreado hombre de hoy, que "apenas tiene tiempo para enterarse de los resultados del fútbol", es uno de los signos más contradictorios y dramáticos de la época. La aceleración de las investigaciones, sus fascinadores y complejos resultados, escapan al hombre común. Equipos de sabios de diversos países descubren nuevas facetas del mundo físico, se acercan a secretos que parecían inviolables, derrumban teorías y conceptos que se consideraban inamovibles, y siguen adelante, incitados por los nuevos enigmas que les plantean sus mismos avances. No se permiten una pausa para explicar al hombre común sus desconcertantes aventuras. Creen además que es difícil contarlas. "Los matemáticos —escribió Einstein— están descubriendo verdades del Universo que nuestra inteligencia es incapaz de imaginar objetivamente."

POESIA, CIENCIA, ENIGMAS

Hay excepciones, sin embargo. Desiderio Papp, Gamow, Eddington y otros explicaron en libros claros, aspectos apasionantes de las conquistas de la ciencia de hoy. En Chile, Arturo Aldunate Phillips (52 años, ingeniero, matemático y poeta, "no soy un sabio ni mucho menos, sólo un lector apasionado de la ciencia") acaba de publicar un ameno repaso puesto al día, al alcance de los no especializados, de la inquietante historia de la ciencia contemporánea. Se titula "Quinta Dimensión" (266 páginas, Editorial Universitaria), y su autor decidió prescindir de sus legales derechos (el 10% sobre la venta de cada ejemplar) con tal de abaratar el costo y extender así la difusión de la obra. Pese a ello, su precio es de 2.400 pesos.

Aldunate es un hombre curioso. Equitador experto, hombre de negocios, actualmente gerente general de la Sociedad de Fomento Fabril, teista convencido, profesor en la Escuela de Ingeniería, publicó su primer libro —"Era una Sirena"— en 1921. Eran poemas. No reincidió en la poesía, más que a través de volúmenes de ensayos ("El Nuevo Arte Poético y Pablo Neruda"), "Neruda: Selección y Notas", y después orientó sus libros —escribió 11— hacia la senda científica. En Buenos Aires, el editor Kraft lanzó en 1954 su obra de divulgación "Al Encuentro del Hombre" (ERCILLA 992, pág. 13). Según cuenta Aldunate, "Kraft aceptó la publicación del libro, pero con escepticismo respecto a sus posibilidades de difusión". La sorpresa fue que el libro se agotó, "comprobando que eran más de los que se creían los interesados en esta clase de problemas".

"Quinta Dimensión" sigue el camino divulgador del anterior. Aldunate cuenta a ERCILLA que "tardó cuatro años en escribirlo, y dos meses en poderle frases literarias, que a veces me tientan". Es una labor de síntesis y de claridad. Endemoniadas ecuaciones, sutiles cálculos y conceptos, cifras mareantes con docenas de ceros a la derecha, fueron encauzadas por la mano del escritor en una relación comprensible, fascinadora a veces, extracto asimilable de montones de libros complejos y flamantes revistas especializadas. El oscuro lenguaje de los sabios se suple con profusión de ejemplos "aptos para cualquier espectador", algo así como fáciles parábolas del evangelio científico.

En ocasiones, como sucede en el complejo paseo por el mundo del átomo, el lector deberá hacer esfuerzos por seguir la enigmática organización del universo del microcosmos. Es un consuelo saber que los mismos científicos están desconcertados en sus investigaciones del mundo infinitamente pequeño. Esquivos, recelosos, los elementos atómicos disfrazan su "personalidad" cuando se les saca de las tinieblas y se pretende examinarlos con ojos e instrumentos humanos. Pero, en general, "Quinta Dimensión" ofrece la confortadora sensación al lector de que puede entender lo que parecía casi inaccesible. Los capítulos sobre el Tiempo ("La Dimensión Misteriosa"), la Luz ("La Sombra de Dios"), y sobre toda la nitida exposición de la Teoría de los Quanta —con las revelaciones revolucionarias de Planck sobre la discontinua radiación de la energía atómica que se realiza "por entregas"— convertirán a muchos profanos en gentes "relativamente enteradas" sobre los secretos que parecen circunscribirse a una aislada minoría.

LA MILENARIA ATOMICA

Entre el abundante material del libro brotan datos inesperados. Aldunate recoge frases de textos sánscritos (escritos aproximadamente hace 3 mil años) que hablan de los "vimana" como de carros voladores de autopropulsión, aclarando que no se trata de tradiciones míticas (a las que se distingue escrupulosamente como "Daiva"), sino de informaciones reales ("Manusa"). Según el "Samarangana Sutradhava", los milenarios y aerodinámicos "vimana" utilizaban "la potencia detonante del mercurio, y con ellos los seres humanos podían volar por los aires, y los seres del cielo descender sobre la Tierra". Por si esta precursión aérea fuera poco, se insertan textos del "Drona Parva", que parecen ganarle la mano a la bomba atómica. Dicen:

*** "Un proyectil flameante, pero sin humo, fue enviado. Una obscuridad profunda envió re-

pentinamente las tropas. Los elefantes, quemados por esa energía, corrían como locos de espanto, buscando protegerse de la terrible fuerza. Los caballos y los carros de guerra, pulverizados por la energía de esta arma, parecían troncos retorcidos por el fuego..."

El autor deja correr la fantasía —"como en un afiebrado sueño de Wells"— e insiste que de estas y otras citas podría buscarse "cómo llenar los cientos de siglos de historia humana, de cuyo contenido tan poco sabemos".

LA QUINTA DIMENSION

En el variado libro sigue el desfile. Los temas de la ciencia de hoy se tocan, se aclaran como en un relámpago. Luego se dejan para pasar a otro. Queda así como una sed de profundizar en algunos, un "suspenso" de saber más. El escritor advierte que eso es lo que pretende. Dice: "Trato



ARTURO ALDUNATE
Suscita el "suspenso" de saber más.

de dejar inquieta su imaginación. Deseo crear un ambiente de expectación. Busco predisponer, sobre todo al poco avezado en estos temas, a aceptar como posibles hechos diferentes a los que está acostumbrado a encontrar en su diario vivir".

Aparece apretado compendio de un millón de años de la Historia del Hombre (recién nacido en un canoso planeta que cuenta aproximadamente con dos mil millones de años); un ensayo del paso de la alquimia a la química; una visión de la física nuclear; una nueva descripción de la materia como "energía comprimida", como una especie de "cautividad" de las ondas energéticas; un capítulo destinado al espectroscopio, llamado el "sentido" de la ciencia, porque su inaudita sensibilidad no puede compararse a ningún sentido humano; un estudio sobre la "Incertidumbre" en el caso del microcosmos, "un mundo que se intenta descubrir a la fuerza"; un análisis de la influencia de los nuevos conceptos sobre la filosofía y otros muchos tópicos.

En las páginas finales aparece la "Quinta Dimensión": la vida inteligente, el hombre con pensamiento. Según el autor, "sin ella el Universo que la ciencia ha descrito, catalogado y aprisionado entre teorías, leyes y estadísticas, dejaría de tener realidad".